

Република Српска
УНИВЕРЗИТЕТ У БАЊОЈ ЛУЦИ
Сенат Универзитета

Број: 05-499/09
Дана, 26.02.2009. године

На основу члана 74. и 88. Закона о високом образовању („Службени гласник Републике Српске“, број: 85/06 и 30/07) и члана 34. став (1) алинеја 5) Статута Универзитета у Бањој Луци, Сенат Универзитета на 18. сједници од 26.02.2009. године,
д о н о с и

О Д Л У К У

1. Др **Danilo Capasso** бира се у звање доцента за ужу научну област Романистика (Италијанистика), на Студијском програму италијанског језика и књижевности и српског језика и књижевности, на период од пет година.
2. Ова Одлука ступа на снагу даном доношења.

Образложење

Универзитет у Бањој Луци на приједлог Научно-наставног вијећа Филозофског факултета расписао је дана 25.06.2008. године Конкурс за избор наставника за ужу научну област Романистика (Италијанистика), на Студијском програму италијанског језика и књижевности и српског језика и књижевности.

На расписан Конкурс пријавио се само један кандидат и то: др Danilo Capasso.

Сенат Универзитета у Бањој Луци на 13. сједници одржаној 07.11.2008. године, на приједлог Научно-наставног вијећа Филозофског факултета, образовало је Комисију за писање извјештаја за избор наставника у одређено звање. Комисија је припремила писмени извјештај, предложила да се изврши избор као у диспозитиву ове Одлуке и исти доставила Научно-наставном вијећу Филозофског факултета на разматрање и одлучивање.

Научно-наставно вијеће Филозофског факултета у Бањој Луци на сједници одржаној 05.02.2009. године констатовало је да кандидат др Danilo Capasso испуњава у цјелости услове и утврдило приједлог да се др Danilo Capasso изабере у звање доцента за ужу научну област Романистика (Италијанистика), на Студијском програму италијанског језика и књижевности и српског језика и књижевности, на период од пет година и исти доставило Универзитету у Бањој Луци ради даљег поступка.

Сенат Универзитета је на сједници одржаној 26.02.2009. године утврдио да је утврђени приједлог из претходног става у складу са одредбама Закона о високом образовању и Статута Универзитета.

Сагласно члану 74. Закона о високом образовању и члану 131. Статута Универзитета, одлучено је као у диспозитиву ове Одлуке.

ПРАВНА ПОУКА: Против ове Одлуке може се поднијети приговор Универзитету у Бањој Луци у року од 15 дана од дана пријема исте.

Достављено:

1. Факултету 2х,
2. Архиви,
3. Документацији.



ПРИМЉЕНО:	09.02.'09
ОРГ. ЈЕД.	БРОЈ
05-499/09	



ФИЛОЗОФСКИ ФАКУЛТЕТ БАЊА ЛУКА
 FACULTY OF PHILOSOPHY BANJA LUKA
 ул. Бана Лазаревића бр. 1 Бања Лука
 телефон: 051/303-754, 303-995, 319-662, 305-625
 fax: 051/301-834 e-mail: fil.fakultet@blic.net

Број: 187 /09
 Дана: 06.02 2009. године

На основу члана 74. Закона о високом образовању («Службени гласник Републике Српске», број 85/06 и 30/07) и члана 52. Статута Универзитета у Бањој Луци, Научно-наставно вијеће Филозофског факултета на сједници одржаној 05.02.2009. године, утврдило је

ПРИЈЕДЛОГ за избор у звање сарадника

Др DANILLO CAPASSO, бира се у звање доцента за ужу научну област РОМАНИСТИКА (ИТАЛИЈАНИСТИКА), на Студијском програму италијанског језика и књижевности и српског језика и књижевности, на период од пет година.

Образложење

Научно-наставно вијеће Филозофског факултета на сједници одржаној 05.02.2009. године, разматрало је извјештаје и приједлоге комисија за избор у звања наставника и сарадника по расписаном конкурс од 25.06.2008. године.

Научно-наставно вијеће Факултета констатовало је да др Danilo Capasso испуњава у цјелости услове за избор у звање доцента и утврдило приједлог да се др Danilo Capasso изабере у звање доцента за ужу научну област Романистика (Италијанистика), на Студијском програму италијанског језика и књижевности и српског језика и књижевности.

У складу са чланом 138. Статута Универзитета у Бањој Луци, Приједлог за избор у звање сарадника доставља се Универзитету ради даљег поступка.

Напомена: Приједлог уже научне области усклађен је са Одлуком о формирању катедри Универзитета у Бањој Луци и распореду предмета по тим катедрама.

Достављено:
 1. Универзитету
 2. Архиви



ПРЕДСЈЕДНИК

Научно-наставног вијећа

Проф. др Драго Бранковић

ИЗВЕШТАЈ
КОМИСИЈЕ О ПРИЈАВЉЕНИМ КАНДИДАТИМА ЗА ИЗБОР У ЗВАЊЕ

I ПОДАЦИ О КОНКУРСУ

Конкурс објављен: **25.06.2008.**
Ужа научна/умјетничка област: **ИТАЛИЈАНСКИ ЈЕЗИК**
Назив факултета: **ФИЛОЗОФСКИ ФАКУЛТЕТ БАЊА ЛУКА**
Број кандидата који се бирају: **1**
Број пријављених кандидата: **1**

II ПОДАЦИ О КАНДИДАТУ

1. Основни биографски подаци

Име, средње име и презиме: **DANILO F. CAPASSO [ДАНИЛО Ф. КАПАСО]**
Датум и мјесто рођења: **07.08.1968. – БАРИ (ИТАЛИЈА)**
Установе у којима је био запослен: **УНИВЕРЗИТЕТИ У МИЛАНУ И БАРИЈУ (ИТАЛИЈА) И УНИВЕРЗИТЕТ У БАЊОЈ ЛУЦИ**
Звања/ радна мјеста: **ДОЦЕНТ (ИТАЛИЈА); ВИШИ ЛЕКТОР (БАЊА ЛУКА)**
Научна/умјетничка област: **СЛАВИСТИКА И ИТАЛИЈАНИСТИКА**
Чланство у научним и стручним организацијама или удружењима: **члан Центра за интернационалне међууниверзитетске студије о Јадранском путу, Универзитет у Лечеу (Италија); члан Редакционог одбора Филозофског факултета у Бањој Луци; савјетник италијанске амбасаде у Босни и Херцеговини за проширење италијанске културе у Републици Српској; почасни предсједник удружења “Марко Поло” (невладина организација) у Бањој Луци; члан Комитета за легалне судске тумаче при Министарству правде у Влади Републике Српске.**

2. Биографија, дипломе и звања

Основне студије:

Назив институције: **Универзитет у Барију (Италија)**
Мјесто и година завршетка: **Бари, (Италија), 1991.**

Докторат:

Назив институције: **Универзитет у Милану (Италија)**
Мјесто и година завршетка: **Милано (Италија), 1995.**
Назив дисертације: **“Руски симболистички епигонизам и руски стихови Болеслава Лешмијана”**
Ужа научна/умјетничка област: **славистика**

Претходни избори у наставна и научна звања (институција, звање и период):
доцент (Универзитет у Милану – Италија; 1995); виши лектор (Универзитет у
Бањој Луци, 2003.)

3. Научна/умјетничка дјелатност кандидата

1. Радови прије последњег избора/реизбора

Др Данило Капасо, иако је примарним образовањем слависта, свом својом научном, умјетничком и педагошком активношћу, прије свега као шеф Одсјека за италијански језик и књижевност и српски језик и књижевност, унаприједио је италијанистику на највиши могући ниво у садашњим околностима. Његова истраживања и расправе подређени су управо том циљу: на граници су између научног и педагошког, јер се усмјерио проблемима италијанског језика и његовој позицији у страним културама: од проблема како предавати италијански језик и његове популарности на просторима Републике Српске и Босне и Херцеговине, др Данило Капасо је дошао и до истраживања синхронијских и дијахронијских елемената у његовом матерњем језику. Исто тако треба нагласити да су неки радови резултат искустава које је др Капасо стекао организацијом Студијског програма за италијански језик и књижевност и српски језик и књижевност, што се посебно очитује у све већој заинтересованости младих за студирање италијанског језика и књижевности. Његова искуства исказана у радовима посвећеним проблемима учења италијанског језика као страног језика обезбиједили су му завидно мјесто и међу италијанистима у Италији.

С друге стране, др Данило Капасо своја истраживања усмјерава и ка интеркултуролошким размјенама што се најчешће показује превођењем књижевника са простора бивше Југославије (осим објављених радова и књига очекује се излазак из штампе превода дјела Ранка Рисојевића и Александра Тишме на италијански и Ђузепеа Куликија на српски), као и његовим путописним записима о просторима Босне и Херцеговине, о чему свједоче изузетно повољне критике у италијанској штампи.

А – ЧЛАНАК

1. *Majakovskij nella rivista "LEF"*, in «Slavia», Roma, gennaio/marzo, 1994. pp. 36-56

10 бодова

Б – ПРЕВОД (са италијанског на руски)

2. *Basilicata zemlja istorii, kul'tury i tradicii*, Marina di Nova Siri (MT) 1998.

3 бода

2. Радови послје последњег избора/реизбора

А – ЧЛАНЦИ

1. *Introduzione alla letteratura bosniaca contemporanea*, in AA. VV., *Parole di Bosnia, storia, letteratura e cultura quotidiana*, Cicsene, Torino 2000. pp. 72-90

10 бодова

2. *Alcuni consigli strutturali per l'attivazione di un corso di lingua italiana come lingua straniera*, in Pasquale Guaragniella (a cura di), *Cultura Italiana, Educazione linguistica, Università Europee*, Pensa Multimedia, Lecce 2001. pp.98-112.

10 бодова

3. *Corso di italiano per studenti stranieri. Università di Bari 3-17 settembre 2001. Una particolare esperienza didattica*, in Pasquale Guaragniella (a cura di), *Cultura Italiana, Educazione linguistica, Università Europee*, Pensa Multimedia, Lecce 2001. pp. 108-130.

10 бодова

4. *La lingua italiana contemporanea*, in Atti del Convegno Nazionale sulla Lingua Italiana, IRRE, Bari 2003., pp.176-191.

8 бодова

5. *Postfazione a Mak Dizdar, Sve blago iza mene*, Banja Luka 2004. pp.70-75.

4 бода

6. *Quale lingua si parla in Bosnia ed Erzegovina?*, in Gianluca Paciucci e Elena Pedone (a cura di), *Sarajevo, guida storico turistica*, Le Balze, Lucca 2005. pp.56-80.

4 бода

7. *Introduzione a Gianluca Paciucci, Omissioni*, Banja Luka 2005. pp.7-11.

4 бода

8. *Nastava italijanskog jezika kao interkulturalnog jezika*, in Zbornik "Tradicija i Savremenost", Banja Luka 2004. str.81-89.

6 бодова

9. *Recensione a Nullo Minissi, La nascita dell'Oriente romanzo e teoria della lingua italiana*, in «Belfagor», Roma, n. 2, 2006. pp. 221-249.

3 бода

10. *Italijanski jezik izmedju sinkronije i diakronije* in "Radovi" br. 9/2006, Banja Luka 2006. str.63-73.

6 бодова

11. *Zakon "Casati 1859"*, "Radovi" br. 10/2007, Banja Luka, str 71-77.

5 бодова

12. *Descriptio Bosnae i Hercegovinae*, in Giovanna Scianatico (a cura di), *Scrittura di viaggio. Le terre dell'Adriatico*, collana Odeporica Adriatica, Palomar, Bari 2007. pp. 25-40.

4 бода

13. *I Monasteri ortodossi dell'Erzegovina*, in Giovanna Scianatico (a cura di), *Scrittura di viaggio. Le terre dell'Adriatico*, collana Odeporica Adriatica, Palomar, Bari 2007. pp. 190-211.

4 бода

14. *Pjer Paolo Pazolini i globalizacija*, in corso di pubblicazione in Zbornik "Društveni procesi", Banja Luka 2007., str. 89-95.

6 бодова

Б – ПРЕВОДИ

1. Vlado S. Milošević in «Radiotelevizije Republike Srpske», Banja Luka 2001. (dal serbo all'inglese)

3 бода

2. Rade Mihaljčić, *La slavità di Andrija Kačić Miošić*, in «Istorijski časopis Srpske akademije nauka i umetnosti», Beograd 2004. str. 64-70. (dal serbo in italiano)

3 бода

Б-3. Poesie scelte di Slavko Šantić in *Mondi mediterranei*, Mola di Bari 2004. (dal serbo in italiano) pp. 46-56.

3 бода

В – ПРЕВЕДЕНЕ КЊИГЕ

1. F.T. Marinetti, *Undici baci a Rosa di Belgrado (Jedanaest poljubaca Ruži iz Beograda)*. Introduzione, note e traduzione dall'italiano al serbo di Danilo Capasso, Banja Luka 2004.

6 бодова

2. Senadin Musabegović *La polvere sui guanti del chirurgo*, Infinito Edizioni, Roma 2007. (Traduzione e note dal bosniaco all'italiano del libro di poesie)

6 бодова

Укупан број бодова: **118**

4. Образовна дјелатност кандидата

1. Образовна дјелатност послје последњег избора/реизбора

Др Данило Капасо је један од покретача и организатора формирања Одсека за италијански језик и књижевност на Филозофском факултету Универзитета у Бањој Луци, чији је руководилац од почетка рада. Наведени студијски програм је од почетка постављен на Болоњским принципима, при чему је др Капасо утицао на постављање високих стандарда у настави из италијанског језика и књижевности, о чему најбоље свједиочи чињеница да су први дипломирани студенти стекли право на докторске студије у Италији.

A-1. Гостујући професор на универзитетима у Сијени, Арцу, Барију и Милану (Италија)

6 бодова

A-2. Гостујући професор на Универзитету Источно Сарајево

3 бода

A-3. Квалитет педагошког рада на Универзитету

4 бода

Укупан број бодова: **13**

5. Стручна дјелатност кандидата

1. Стручна дјелатност послје последњег избора/реизбора

Др Данило Капасо се показао као сјајан организатор и покретач ширења италијанске културе и италијанског духа, како у оквирима универзитетског дјеловања, тако и у ширем културном простору Бање Луке, Републике Српске и Босне и Херцеговине.

A-1. Главни уредник часописа Студијског програма за италијански језик и књижевност и српски језик и књижевност *Labirinto / Лавиринто*

4 бода

A-2. Координатор за развој италијанског језика и културе у Босни и Херцеговини при Италијанској амбасади у Сарајеву (БиХ)

4 бода

A-3. Креатор и организатор годишње манифестације “Дани италијанске културе”

4 бода

Укупан број бодова: 12

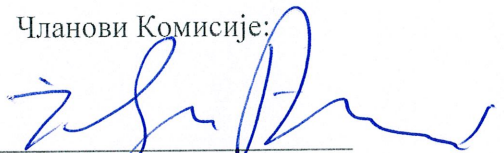
III ЗАКЉУЧНО МИШЉЕЊЕ

Према свим наведеним елементима, др Данило Ф. Капасо показао се као врстан педагог, италијаниста и организатор наставног процеса на бањалучком Универзитету, али и са запаженим истраживањима позиције италијанског језика на простору Републике Српске и Босне и Херцеговине. Тиме се намеће

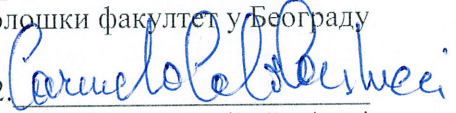
ЗАКЉУЧАК

да др Данило Ф. Капасо испуњава све услове да буде биран у наставничко звање за област италијанске језик. Из тих разлога, Комисија предлаже да се др Данило Ф. Капасо изабере за наставника италијанског језика у звању **доцента** на Универзитету у Бањој Луци.

Чланови Комисије:

1. 

Др Жељко Ђурић
ред. професор италијанске књижевности
Филолошки факултет у Београду

2. 

Dr Carmelo Calò Carducci
ред. професор за савремени италијански језик
Универзитет у Барију (Италија)

3. 

Др Младен Шукало
ванр. професор за свјетску књижевност
Филозофски факултет у Бањој Луци

Бања Лука / Бари Београд: јануара 2009. године